

# Esra 6



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Da<sup>H116</sup> gab<sup>H7761</sup> der König<sup>H4430</sup> Darius<sup>H1868</sup> Befehl<sup>H2942</sup>, und man suchte<sup>H1240</sup> nach<sup>H1240</sup> in dem Urkundenhaus<sup>H1005</sup><sup>H5609</sup>, worin man die Schätze<sup>H1596</sup> niederlegte<sup>H5182</sup> in Babel<sup>H895</sup>. [?]<sup>H8536</sup> 2 Und es wurde in Achmetha<sup>H3071</sup>, in der Burg<sup>H10022</sup>, die in der Landschaft<sup>H4083</sup> Medien<sup>H4076</sup> liegt, eine Rolle<sup>H4040</sup> gefunden<sup>H7912</sup>; und darin<sup>H1459</sup> war eine Denkschrift<sup>H1799</sup> so<sup>H3652</sup> geschrieben<sup>H3790</sup>: 3 Im ersten<sup>H2298</sup> Jahr<sup>H8140</sup> des Königs<sup>H4430</sup> Kores<sup>H3567</sup> gab<sup>H7761</sup> der König<sup>H4430</sup> Kores<sup>H3567</sup> Befehl<sup>H2942</sup>: Das Haus<sup>H1005</sup> Gottes<sup>H426</sup> in Jerusalem<sup>H3390</sup> anlangend: Dieses Haus<sup>H1005</sup> soll wieder aufgebaut<sup>H1124</sup> werden als eine Stätte<sup>H870</sup>, wo<sup>H1768</sup> man Schlachtopfer<sup>H1685</sup> opfert<sup>H1684</sup>. Und seine Grundlagen<sup>H787</sup> sollen aufgerichtet<sup>H5446</sup> werden: seine Höhe<sup>H7314</sup> 60<sup>H8361</sup> Ellen<sup>H521</sup>, seine Breite<sup>H6613</sup> 60<sup>H8361</sup> Ellen<sup>H521</sup>; 4 drei<sup>H8532</sup> Lagen<sup>H5073</sup> von Quadersteinen<sup>H69 H1560</sup> und eine Lage<sup>H5073</sup> von<sup>H4481</sup> neuen<sup>H2323</sup> Balken<sup>H6363</sup>. Und die Kosten<sup>H5313</sup> sollen aus<sup>H4481</sup> dem Haus<sup>H1005</sup> des Königs<sup>H4430</sup> bestritten<sup>H3052</sup> werden. 5 Und auch<sup>H638</sup> die goldenen<sup>H1722</sup> und silbernen<sup>H3702</sup> Geräte<sup>H3984</sup> des Hauses<sup>H1005</sup> Gottes<sup>H426</sup>, die Nebukadnezar<sup>H5020</sup> aus<sup>H4481</sup> dem Tempel<sup>H1965</sup>, der<sup>H4481</sup> in Jerusalem<sup>H3390</sup> war, herausgenommen<sup>H5312</sup> und nach Babel<sup>H895</sup> gebracht<sup>H2987</sup> hat, soll man zurückgeben<sup>H1946</sup>, dass ein jedes wieder in den Tempel<sup>H1965</sup> in Jerusalem<sup>H3390</sup> komme<sup>H8421</sup>, an seinen Ort<sup>H870</sup>; und du sollst sie in dem Haus<sup>H1005</sup> Gottes<sup>H426</sup> niederlegen<sup>H5182</sup>.

6 Nun<sup>H3705</sup> denn, Tatnai<sup>H8674</sup>, Statthalter<sup>H6347</sup> jenseits<sup>H5675</sup> des Stromes<sup>H5103</sup>, Schetar-Bosnai<sup>H8370</sup> und eure<sup>4</sup> Gefährten, die Apharsakiter<sup>H671</sup>, die ihr jenseits<sup>H5675</sup> des Stromes<sup>H5103</sup> seid, entfernt<sup>H7352</sup> euch<sup>H1934</sup> von<sup>H4481</sup> dort<sup>H8536</sup>! [?]<sup>H3675</sup> 7 Lasst<sup>H7662</sup> die Arbeit<sup>H5673</sup> geschehen<sup>H7662</sup> an<sup>H5922</sup> diesem Haus<sup>H1005</sup> Gottes<sup>H426</sup>; der Statthalter<sup>H6347</sup> der Juden<sup>H3062</sup> und die Ältesten<sup>H7868</sup> der Juden<sup>H3062</sup> mögen dieses Haus<sup>H1005</sup> Gottes<sup>H426</sup> an seiner früheren Stätte<sup>H870</sup> wieder aufbauen<sup>H1124</sup>. 8 Und von<sup>H4481</sup> mir wird Befehl<sup>H2942</sup> gegeben<sup>H7761</sup> wegen dessen, was<sup>H1768</sup> ihr diesen Ältesten<sup>H7868</sup> der Juden<sup>H3062</sup> für den Bau<sup>H1124</sup> dieses Hauses<sup>H1005</sup> Gottes<sup>H426</sup> tun<sup>H5648</sup> sollt; nämlich, von den Gütern<sup>H5232</sup> des Königs<sup>H4430</sup>, aus der Steuer<sup>H4061</sup> jenseits<sup>H5675</sup> des Stromes<sup>H5103</sup>, sollen diesen Männern<sup>H1400</sup> die Kosten<sup>H5313</sup> pünktlich<sup>H629</sup> gegeben<sup>H3052</sup> werden, damit sie nicht<sup>H3809</sup> gehindert<sup>H989</sup> seien. [?]<sup>H989</sup> 9 Und was<sup>H4101</sup> nötig<sup>H2818</sup> ist, sowohl junge<sup>H1123</sup> Stiere<sup>H8450</sup> als auch Widder<sup>H1798</sup> und Lämmer<sup>H563</sup> zu Brandopfern<sup>H5928</sup> für den Gott<sup>H426</sup> des Himmels<sup>H8065</sup>, Weizen<sup>H2591</sup>, Salz<sup>H4416</sup>, Wein<sup>H2562</sup> und Öl<sup>H4887</sup>, soll ihnen nach dem Geheiß<sup>H3983</sup> der Priester<sup>H3549</sup>, die in Jerusalem<sup>H3390</sup> sind, Tag<sup>H3118</sup> für Tag<sup>H3118</sup> unfehlbar gegeben<sup>H3052</sup> werden, [?]<sup>H7960</sup> 10 damit sie dem Gott<sup>H426</sup> des Himmels<sup>H8065</sup> Opfer<sup>H7127</sup> lieblichen<sup>H5208</sup> Geruchs<sup>H5208</sup> darbringen<sup>H7127</sup> und für das Leben<sup>H2417</sup> des Königs<sup>H4430</sup> und seiner Söhne<sup>H1123</sup> beten<sup>H6739</sup>. 11 Und von<sup>H4481</sup> mir wird Befehl<sup>H2942</sup> gegeben<sup>H7761</sup>: Der Mensch<sup>H3605 H606</sup>, der diesen<sup>H1836</sup> Erlass<sup>H6600</sup> abändern<sup>H8133</sup> wird, von<sup>H4481</sup> dessen Haus<sup>H1005</sup> soll ein Balken<sup>H636</sup> ausgerissen<sup>H5253 H5256</sup> und<sup>H1836</sup> er, aufgehängt<sup>H4223</sup>, daran<sup>H5921</sup> geschlagen<sup>H2211</sup> werden; und sein Haus<sup>H1005</sup> soll dafür<sup>H5922</sup> zu einer Kotstätte<sup>H5122</sup> gemacht<sup>H5648</sup> werden. 12 Der Gott<sup>H426</sup> aber<sup>H3606</sup>, der seinen Namen<sup>H8036</sup> dort<sup>H8536</sup> wohnen<sup>H7932</sup> lässt, stürze<sup>H4049</sup> jeden<sup>H3606</sup> König<sup>H4430</sup> und jedes Volk<sup>H5972</sup> nieder<sup>H4049</sup>, die ihre Hand<sup>H3028</sup> ausstrecken<sup>H7972</sup> werden, diesen Erlass abzuändern<sup>H8133</sup>, um dieses Haus<sup>H1005</sup> Gottes<sup>H426</sup> zu zerstören<sup>H2255</sup>, das<sup>H1791</sup> in Jerusalem<sup>H3390</sup> ist! Ich<sup>H576</sup>, Darius<sup>H1868</sup>, habe den Befehl<sup>H2942</sup> gegeben<sup>H7761</sup>; pünktlich<sup>H629</sup> soll er vollzogen<sup>H5648</sup> werden!

13 Da<sup>H116</sup> taten<sup>H5648</sup> Tatnai<sup>H8674</sup>, der Statthalter<sup>H6347</sup> jenseits<sup>H5675</sup> des Stromes<sup>H5103</sup>, Schetar-Bosnai<sup>H8370</sup> und ihre Gefährten, wegen dessen was<sup>5</sup> der König<sup>H4430</sup> Darius<sup>H1868</sup> entboten hatte, pünktlich so. [?]<sup>H3675</sup> [?]<sup>H629</sup> [?]<sup>H7972</sup>

14 Und die Ältesten<sup>H7868</sup> der Juden<sup>H3062</sup> bauten<sup>H1124</sup>, und es gelang<sup>H6744</sup> ihnen durch die Weissagung<sup>H5017</sup> Haggais<sup>H2292</sup>, des Propheten<sup>H5029</sup>, und Sacharjas<sup>H2148</sup>, des Sohnes<sup>H1247</sup> Iddos<sup>H5714</sup>; und sie bauten<sup>H1124</sup> und vollendeten<sup>H3635</sup> nach dem Befehl<sup>H2941</sup> des Gottes<sup>H426</sup> Israels<sup>H3479</sup>, und nach dem Befehl<sup>H2942</sup> Kores<sup>H3567</sup>, und Darius<sup>H1868</sup>, und Artasastas<sup>H7836</sup>, des Königs<sup>H4430</sup> von<sup>H4481</sup> Persien<sup>H6540</sup>. 15 Und dieses<sup>H1836</sup> Haus<sup>H1005</sup> wurde beendet bis<sup>H5705</sup> zum 3. Tag<sup>H3118</sup> des Monats<sup>H3393</sup> Adar<sup>H144</sup>, das<sup>H1932</sup> ist das 6. Jahr<sup>H8140</sup> der Regierung<sup>H4437</sup> des Königs<sup>H4430</sup>

Darius<sup>H1868</sup> . [?]<sup>H8532</sup> [?]<sup>H3319</sup> [?]<sup>H3319</sup> [?]<sup>H8353</sup>

**16** Und die Kinder<sup>H1123</sup> Israel<sup>H3479</sup> , die Priester<sup>H3549</sup> und die Leviten<sup>H3879</sup> und die übrigen<sup>H7606</sup> Kinder<sup>H1123</sup> der Wegführung<sup>H1547</sup> feierten<sup>H5648</sup> die Einweihung<sup>H2597</sup> dieses Hauses<sup>H1005</sup> Gottes<sup>H426</sup> mit Freuden<sup>H2305</sup> . **17** Und sie brachten<sup>H7127</sup> dar<sup>H7127</sup> zur Einweihung<sup>H2597</sup> dieses Hauses<sup>H1005</sup> Gottes<sup>H426</sup> 100<sup>H3969</sup> Stiere<sup>H8450</sup> , 200 Widder<sup>H1798</sup> , 400<sup>H702 H3967</sup> Lämmer<sup>H563</sup> , und zum Sündopfer<sup>H2409</sup> für ganz<sup>H3606</sup> Israel<sup>H3479</sup> 12<sup>H6236 H8648</sup> Ziegenböcke<sup>H6841</sup> , nach der Zahl<sup>H4510</sup> der Stämme<sup>H7625</sup> Israels<sup>H3479</sup> . **18** Und sie stellten<sup>H6966</sup> die Priester<sup>H3549</sup> in ihre Klassen<sup>H6392</sup> und die Leviten<sup>H3879</sup> in ihre Abteilungen<sup>H4255</sup> zum Dienst<sup>H5673</sup> Gottes<sup>H426</sup> in Jerusalem<sup>H3390</sup> , nach der Vorschrift<sup>H3792</sup> des Buches<sup>H5609</sup> Moses<sup>H4873</sup> .

**19** Und die Kinder<sup>H1121</sup> der Wegführung<sup>H1473</sup> feierten<sup>H6213</sup> das Passah<sup>H6453</sup> am 14<sup>H702 H6240</sup> . Tag des 1. Monats<sup>H2320</sup> . [?]<sup>H7223</sup> **20** Denn<sup>H3588</sup> die Priester<sup>H3548</sup> und die Leviten<sup>H3881</sup> hatten sich gereinigt<sup>H2889</sup> wie *ein*<sup>H259</sup> Mann; sie waren alle<sup>H3605</sup> rein<sup>H2891</sup> . Und sie schlachteten<sup>H7819</sup> das Passah<sup>H6453</sup> für alle<sup>H3605</sup> Kinder<sup>H1121</sup> der Wegführung<sup>H1473</sup> und für ihre Brüder<sup>H251</sup> , die Priester<sup>H3548</sup> , und für sich selbst. **21** Und die Kinder<sup>H1121</sup> Israel<sup>H3478</sup> , die aus<sup>H4480</sup> der Wegführung<sup>H1473</sup> zurückgekehrt<sup>H7725</sup> waren, und jeder<sup>H3605</sup> , der sich von<sup>H4480</sup> der Unreinigkeit der Nationen<sup>H1471</sup> des Landes<sup>H776</sup> zu<sup>H413</sup> ihnen abgesondert<sup>H914</sup> hatte, um den HERRN<sup>H3068</sup> , den Gott<sup>H430</sup> Israels<sup>H3478</sup> , zu suchen<sup>H1875</sup> , aßen das Passah. [?]<sup>H398</sup> [?]<sup>H2932</sup> **22** Und sie feierten<sup>H6213</sup> das Fest<sup>H2282</sup> der ungesäuerten<sup>H4682</sup> Brote<sup>H4682</sup> sieben<sup>H7651</sup> Tage<sup>H3117</sup> mit Freuden<sup>H8057</sup> ; denn<sup>H3588</sup> der HERR<sup>H3068</sup> hatte ihnen Freude<sup>H8055</sup> gegeben<sup>H8055</sup> und ihnen das Herz<sup>H3820</sup> des Königs<sup>H4428</sup> von Assyrien<sup>H804</sup> zugewandt<sup>H5437</sup> , so dass er ihre Hände<sup>H3027</sup> stärkte<sup>H2388</sup> in dem Werk<sup>H4399</sup> des Hauses<sup>H1004</sup> Gottes<sup>H430</sup> , des Gottes<sup>H430</sup> Israels<sup>H3478</sup> .

## Fußnoten

1. Chaldäischer Name für Ekbatana, die Hauptstadt von Medien
2. O. Hauptstadt
3. Viell. ist zu lesen: und *eine* Lage von Balken
4. Eig. ihre
5. O. deswegen weil
6. Artaxerxes I., Langhand, 464–424 v. Chr.; so auch Kap. 7,1